

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期 2023.03.14

英文姓名(姓, 名): TO THI THUY TIEN	臺師大就讀科系所、年級: 華語文教學系四年級
修習國家: 日本	
修習校名: 金澤大學	
修習學院: 人間社會學域	
修習科系: 人文學科	
赴外學期別: 111 學年(民國年) 上學期	
修習期間: 2022 年 10 月 ~ 2023 年 3 月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
Survival Japanese 1A	TAKABATAKE,, FUKAGAWA	2	Q3
Survival Japanese 1B	TAKABATAKE,, FUKAGAWA	2	Q4
GS English Language Courses for Undergraduates 1	SHIRAIISHI, Hideo	1	Q3
Seminar A3	FOX SENAN JAMES	1	Q4
Seminar in International Society Studies: A4	FOX SENAN JAMES	1	Q4

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

[交換心得]

金澤大學生

人間社會學域_人文學科

時間過得很快，進入金澤大學也已經五個月了。回想到我還在台灣下定決心去日本交換的那個時候，心裡是一場期待和興奮又擔心的混合。抱著理想跟信心帶到金澤大學來，希望自己的眼界能夠開闊，將來的夢想也有機會現實。在金澤大學的人文學科一個學期，一切都順利超過了我的期盼，這次交換有許多令我難忘的回憶和經驗。如果在我國家，肯定沒有機會去體驗那些美好的回憶，更不用說可以看到自己現在的進步和改變。我現在有朋友的支持，也收到老師的關心，所以感到非常幸運，生活過得挺充實的。同時也感謝這個交流期間給我留下了如此美好的紀念。

首先，日文就是唯一的原因使我決定在金澤大學上課，使我見到對我們學生那麼好的老師。我覺得，好像天生他們是為了從事日文老師，因為老師教我不僅是基本知識，而且如何做人。當我們上課時，老師扮演父母的角色，全心全意地指導和關心我們。當參加課堂上的活動時，他們就換了角色，當作我們的朋友，熱情地、愉快地一起玩遊戲。我們是外籍生所以每個人都有自己的困難，無論是生活還是學習的方面，老師都會傾聽並提供建議。就我個人而言，他們雖然忙碌，也同意讓我更改考試方式，讓我更能方便過春節因為我們過春節時，日本學生還是正常上課。儘管作業沒有準時提交，但老師還是沒有責怪我們，或者無論班上有很多學生，誰沒來上課，老師都會發現。就算全班有差不多二十個學生，就算我們的名字有多難記（都是英文），老師們都會逼自己記住所有。從這個小小的事情，就能夠讓我明白老師全心全意著關心學生。每位老師都有自己教學方式和關懷方式，但是他們的共同目標是學生的進步。再加上，學校還有一位專照顧外籍學生學習生活方面的老師。她會解釋我們關於金澤校園所有的問題。有一次她發給我非常感動的一封信鼓勵郵件，我認為這是金澤大學很特別留給我的美好回憶。

起初，我只是想來這裡學日文，沒想到我學到的東西比我想像還多。有的老師看起來上課很嚴肅，但每堂課結束後他會給我多聊幾句話，非常親切。有的老師總是給我們超級多功課，每個禮拜幾乎都要做一次小考，卻容忍我們遲交作業，還一直鼓勵我們加油唸書。他們使我意識到，成為一位老師，不僅需要學習知識，還需要學習如何做“師”。並且，在日語班時，我們透過

班上活動與群組討論或練習會話也建立了友誼。這些活動除了給我留下許多美好的回憶以外，還使我有機會了解更多不同國家的文化。融入團體時，大家都努力互相幫忙，暫時忘記自己的需求而會為別的同学思考，給他們鼓勵。

關於考試以及報告的問題，剛開始上課幾天都很緊張。從作業、課堂討論、報告以及個個項目要完成。日本對抄襲還有考試作弊的規定非常嚴格，一旦被發現立即不及格。報告附上的資料和每張圖片都標註參考來源，考試之前老師都三番五次提醒我們不能作弊。對於日本學校的規定和做法，我當初十分緊張，但是過了一陣子也慢慢習慣。後來也覺得這是一種值得學習的就學文化。課程內容設計與時間分配很詳細，也很適合外籍生選修。老師們供應的學習資料多元，豐富而且具有應用性。大多數都來自他們曾經親自體驗過的例子，親自參與實行過的項目。學到這樣實際的知識也使我當興奮，覺得很有價值。雖然我的課程只是個短期交流，既然收貨沒有因為時間限制而學到的東西變少，反而對我來說很有幫助。人文學科聽起來太廣泛不過上課了之後才發現跟我們平常生活如此密切相關。

到目前為止，我不僅獲得了更好日文的程度，而且還擁有老師和朋友的關心。來到這所學校是我正確的選擇，對於學業徘徊之前的態度有所定向和安排。跨國文化，跨國就讀只是對我們學生來說帶來的利益無法用什麼具體的物質來衡量。我希望不遠的將來還可以有機會體驗這樣很有意義和美好的經驗。那麼我這輩子的學業不只是學習，而且還有更多更有趣的遊記。

四、照片（如有，請提供）

五、影音檔（如有，請提供連結）

